

Uživatelská příručka



Kombinovaný fotoelektrický detektor kouře a oxidu uhelnatého s hlasovým hlásičem.

Model K10SCO

- Napájení baterií
- Životnost detektoru 10 let
- Hlasový alarm plus hlášení



Schválený typ
Bezpečnost
Pravidelná výroba
Monitorování

www.tuv.com
ID 1111268250



1008
102.0011

EN14604:2005/AC:2008

EN50291-1:2018

P/N: 2598-7201-00 CZ

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento detektor Kidde

Tento model je napájen dvěma bateriemi AA a je vybaven systémem hlasových hlášení a funkcí ztišení pro dočasné ztišení rušivých alarmů.

Naučte děti, jak s detektorem pracovat, a že by si s jednotkou nikdy neměly hrát. Tento detektor je navržen tak, aby detekoval kouř i oxid uhelnatý z jakéhokoli zdroje požáru či ohně v daném obytném prostředí. Není určen pro použití v rekreačním vozidle (RV) nebo na lodi.

POZNÁMKA: Přečtěte si důkladně tuto uživatelskou příručku a uschovejte si tento dokument pro budoucí použití a předání případnému dalšímu vlastníkovi.

DŮLEŽITÉ: Další označení naleznete na zadní straně jednotky.

Výrobce doporučuje tento přístroj vyměnit po deseti letech od datového kódu na boční straně detektoru.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické přístroje by neměly být likvidovány s domovním odpadem.

Recyklujte odpad v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci vám poskytne místní úřad nebo dodavatel.



Podpora produktu:
(ČR) +420 581 222 262

Zapište si níže uvedené informace a mějte je při telefonování po ruce.

Datový kód (na boční straně): _____

Datum nákupu: _____

Místo nákupu: _____

Datum výměny: _____

Obsah

1. Detektor kouře: Co dělat, když zazní alarm detektoru	4
2. Detektor oxidu uhelnatého: Co dělat, když zazní alarm detektoru	5
3. Další vizuální a zvukové indikátory detektoru	6
4. Průvodce řešením problémů	7
5. Úvod, vlastnosti a specifikace produktu	8
6. Omezení detektoru kouře a CO	10
7. Doporučená umístění pro detektory	12
8. Místa, kterým se vyhnout	15
9. Instalace	16
10. Provoz a testování	18
11. Rozpoznávání rušivých alarmů	19
12. Baterie	20
13. Všeobecné informace o oxidu uhelnatém (CO)	21
14. Čištění vašeho detektoru	23
15. Dobré bezpečnostní návyky	24
16. Servis a záruka	25

1. Detektor kouře: Co dělat, když zazní alarm detektoru

Poplach při detekci kouře jsou tři dlouhá pípnutí s opakovaným hlášením „Fire! Fire!“. Červená LED kontrolka bliká synchronně s pípáním.

Při výskytu kouře i oxidu uhelnatého má přednost detektor kouře.

- Upozorněte malé děti v domácnosti i kohokoli jiného, kdo by mohl mít potíže s rozpoznáním významu alarmu detektoru nebo kdo by mohl mít potíže opustit zasaženou oblast bez pomoci jiných osob.
- Okamžitě odejděte a postupujte podle svého únikového plánu. Každá vteřina se počítá, proto neztrácejte čas oblékáním nebo sbíráním cenností.
- Při odchodu neotevírejte žádné vnitřní dveře, aniž byste nejprve ohmatali jejich povrch. Pokud jsou dveře horké nebo vidíte, že prasklinami proniká kouř, neotevírejte je! Použijte jiný východ. Pokud je vnitřek dveří chladný, opřete se o ně ramenem, mírně je pootevřete a buďte připraveni je zabouchnout, pokud by se dovnitř začalo hrnout teplo a kouř.
- Pokud na únikové cestě musíte projít oblastí s kouřem, držte se blízko podlahy, kde je čistší vzduch. V případě potřeby se plazte a mělce dýchejte přes kus látky, pokud možno navlhčenou.
- Jakmile budete venku, jděte na vybrané místo setkání a ujistěte se, že jsou tam všichni, kdo byli uvnitř.
- Zavolejte hasiče, ze svého telefonu nebo od souseda, ale nechoďte zpátky dovnitř!
- Nevracujte se domů, dokud vám k tomu hasiči nedají svolení.

POZNÁMKA: Viz část ROZPOZNÁVÁNÍ RUŠIVÝCH POPLACHŮ, kde jsou uvedeny situace související s rušivými poplachy.

2. Detektor oxidu uhelnatého: Co dělat, když zazní alarm detektoru

Poplach alarmu oxidu uhelnatého (CO) jsou čtyři rychlá pípnutí s hlášením „Warning! Carbon Monoxide“ opakující se každých 5 sekund. Červená LED kontrolka bliká synchronně s pípáním.

⚠ VAROVÁNÍ: AKTIVACE ALARMU OXIDU UHELNATÉHO INDIKUJE PŘÍTOMNOST OXIDU UHELNATÉHO (CO) VE VYSOKÝCH KONCENTRACÍCH, KTERÉ VÁS MOHOU ZABÍT.

Pokud zazní poplašný alarm, na základě doporučení normy EN50292 postupujte podle následujících kroků:

1. Zachovejte klid a otevřete všechny dveře a okna. Pokud je to možné, vypněte všechny spotřebiče spalující palivo.
Poznámka: Je možné, že domácí detektory CO mohou ovlivnit venkovní podmínky (například znečištění dopravou v chladném počasí). Za těchto okolností se může úroveň CO po otevření oken a dveří ve vnitřních prostorech ve skutečnosti zvýšit.
2. Pokud alarm pokračuje v poplachu i po resetování (pokud to situace vyžaduje), evakuujte prostory a upozorněte ostatní obyvatele na možné riziko. Nechte dveře a okna otevřené. Nevstupujte do zasažených prostor.
3. Vyhledejte lékařskou pomoc pro každého, kdo vykazuje příznaky otravy CO, a upozorněte je, že existuje podezření na vdechnutí CO.
4. Zavolejte na pohotovostní plynovou službu: 112 nebo vašeho místního plynového technika:

TELEFONNÍ ČÍSLO:

**Nikdy nerestartujte zdroj problému s CO, dokud nebude opraven.
Nikdy neignorujte alarm detektoru!**

POZNÁMKA: Viz část ROZPOZNÁVÁNÍ RUŠIVÝCH POPLACHŮ, kde jsou uvedeny situace související s rušivými poplachy.

3. Další vizuální a zvukové indikátory detektoru

Provozní režim	Vizuální indikace	Zvukové indikace	Akce/Poznámka:
Normální (pohotovostní režim)	Zelená LED kontrolka bliká přibližně každých 30 sekund.		
Test (stisknutí tlačítka, když není přítomen žádný alarm)	Test: Červená kontrolka LED bliká synchronizovaně s pípáním.	„Push Test Button“, když je jednotka zapnutá, připomínající uživateli, aby aktivoval testovací tlačítko. - Zvuk stisknutí tlačítka. 3 dlouhá pípnutí, hlášení „Fire! Fire“, 3 dlouhá pípnutí, 4 rychlá pípnutí, hlášení „Warning, Carbon Monoxide“, 4 rychlá pípnutí, jediné pípnutí.	Tlačítko stiskněte jednou týdně, abyste ověřili správnou funkci detektoru.
Paměť detektoru kouře nebo CO (u jednotky během poslední hodiny došlo k detekci kouře nebo CO)	Červená LED kontrolka bude blikat každých 30 sekund.	Po stisknutí tlačítka zazní 3 pípnutí při stisknutí tlačítka. nebo hlášení „Caution, Carbon Monoxide previously detected.“	Stisknutím tlačítka vymažete paměť detektoru.
Režim ztlumení detektoru kouře	Červená LED kontrolka blikne 3x, každé 4 sekundy.	Po stisknutí tlačítka zazní hlášení: „Hush Mode Activated.“ Alarm detektoru kouře se zastaví.	Tato funkce se používá pouze v případě, že detektor aktivuje známý alarmový stav, jako je kouř z vaření.
Režim ztišení detektoru kouře zrušen	Žádné.	Hlášení „Hush Mode Canceled.“	Po 8–10 minutách zazní hlášení.
Resetování detektoru CO	Žádné.	Po stisknutí tlačítka: Alarm detektoru CO se zastaví.	Jednotka potvrzuje, zda je přítomen CO nebo zda zaznamenala rušivou situaci. Opětovný poplach znamená nebezpečí. Přejděte na čerstvý vzduch a zavolejte na linku 112.

4. Průvodce řešením problémů

Problémový stav	Vizuální indikace	Zvukové indikace	Akce:
Slabá baterie	Oranžová LED kontrolka bliká každých 60 sekund.	Cvrlikavý zvuk každých 60 sekund. Během první hodiny: Hlášení každých 60 sekund: „Low Battery.“ Po první hodině: Hlášení každých 15 minut: „Low Battery.“	* Jedním stisknutím tlačítka ztišíte alarm na 24 hodin. Poznámka: 30 dní po zahájení upozornění na vybití baterie nelze oznámení ztišit. * Vyměňte baterii co nejdříve.
Režim poruchy kouře	Oranžová LED kontrolka bliká každých 30 sekund.	Cvrlikavý zvuk každých 30 sekund.	* Viz část Čištění vašeho detektoru. * Jedním stisknutím tlačítka resetujete jednotku.
Režim poruchy CO	Oranžová LED kontrolka blikne dvakrát každých 30 sekund.	Cvrlikavý zvuk každých 30 sekund.	* Viz část Čištění vašeho detektoru. * Jedním stisknutím tlačítka resetujete jednotku.
Konec životnosti jednotky	Oranžová LED kontrolka blikne dvakrát každých 30 sekund.	2 pípnutí každých 30 sekund.	* Jedním stisknutím tlačítka ztišíte alarm na 24 hodin. Poznámka: 30 dní po začátku konce životnosti jednotky nelze upozornění ztišit. * Demontujte a zlikvidujte jednotku a co nejdříve ji vyměňte.

POZNÁMKA: Pokud váš detektor nefunguje správně (například vydává nepravidelný nebo slabý zvuk), nebo pokud potřebujete další informace, kontaktujte zákaznickou podporu na čísle (ČR) +420 581 222 262

5. Úvod, vlastnosti a specifikace produktu

Úvod

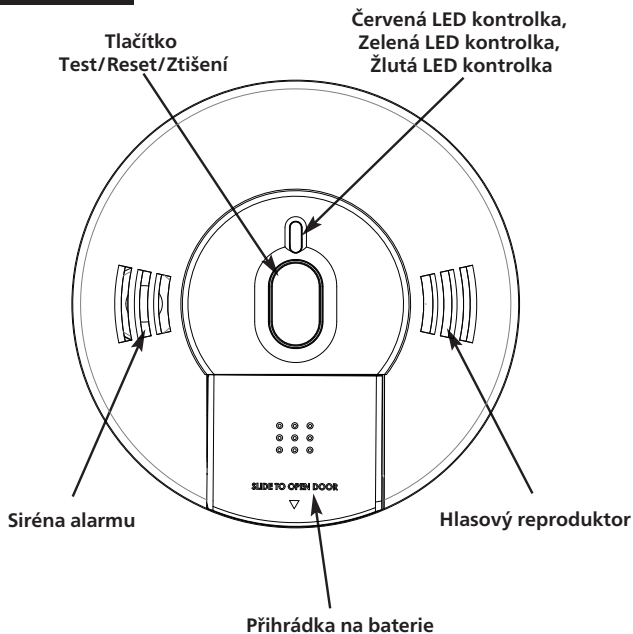
Tento detektor detekuje produkty spalování pomocí fotoelektrické technologie a oxid uhelnatý pomocí elektrochemického článku. V této uživatelské příručce bude mnohokrát odkazováno na oxid uhelnatý jako na „CO“.

Deset (10) let po instalaci jednotky vás tato jednotka automaticky upozorní, že je čas jednotku vyměnit. Tato situace se nazývá režim „Konec životnosti jednotky“. Viz Průvodce řešením problémů. Chcete-li usnadnit sledování životnosti vašeho detektoru, poznačte datum instalace do vyhrazeného prostoru na boční straně detektoru. Jednotka je dodávána se štítkem, který obsahuje důležité informace o tom, co dělat v případě poplachu kvůli CO. Po namontování umístěte štítek do úrovně očí na stěnu poblíž detektoru.

Vlastnosti a specifikace produktu:

- Provozní rozsah teplot: 0 °C až 40 °C
- Provozní rozsah vlhkosti: Až 90 % RH bez kondenzace
- Zvukový alarm: 85+ dB(A) na 3 m, 3,0 až 3,5 kHz pulzující alarm s hlasovým hlášením „Fire!, Fire!“ a/nebo „Warning! Carbon Monoxide.“
- Senzor kouře: Fotoelektrický
- Senzor CO: Elektrochemický
- Systém hlasových hlášení
- Ztlumení detektoru kouře
- Napájení dvěma AA bateriemi
- Jedno velké, uživatelsky přívětivé tlačítko
- Podmínky skladování a přepravy: -20 °C až +60 °C, 5–95 % RH (bez kondenzace)

Pohled zepředu



6. Omezení detektoru kouře a CO

UPOZORNĚNÍ: PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A DŮKLADNĚ

INFORMACE O OMEZENÍ DETEKTORU KOUŘE

- Bezpečnost života při požáru v obytných prostorech je založena především na včasném upozornění obyvatel na nutnost úniku a následném provedení vhodných únikových opatření z jejich strany.
- Požární výstražné systémy pro obytné jednotky jsou při potenciálně smrtelných požárech schopny ochránit zhruba polovinu obyvatel. Poplach nemusí být účinný v některých situacích, například při zápalných požárech, kdy se oheň rozšiřuje tak rychle, že je únik oběti nemožný i při správném umístěném poplachu, nebo když jsou oběti v blízkosti zdroje ohně (například když se při vaření vznítí oblečení), jsou příliš staré nebo mladé nebo jsou tělesně či duševně postižené, takže nemohou uniknout, i když byly včas varovány, a únik by jinak měl být možný. Pro tyto lidi jsou nutné jiné strategie, jako je ochrana na místě nebo asistovaný útěk nebo záchrana.
- Detektor napájený z baterie musí mít baterii specifikovaného typu, v dobrém stavu a správně nainstalovanou.
- Detektory kouře se musí pravidelně testovat, aby se zajistilo, že baterie a obvody detektoru jsou v dobrém provozním stavu.
- Detektory kouře nemohou spustit alarm, pokud se kouř nedostane k detektoru. Detektor kouře proto nemusí detekovat požáry vznikající v komínech, zdech, na střeších, na druhé straně zavřených dveří nebo na jiném patře.
- Pokud je detektor umístěn mimo ložnici nebo na jiném patře, nemusí ohrožené osoby probudit, zvláště pokud mají tvrdý spánek.
- Také požití alkoholu nebo drog může zhoršit schopnost člověka slyšet detektor kouře. Pro maximální ochranu by měl být detektor kouře instalován v každém spacím prostoru na každém patře domu.
- Přestože systém detektoru kouře, tepla a CO může pomoci zachránit životy tím, že poskytne včasné varování před požárem, nejde o pojištění. Majitelé domů a nájemníci by měli mít odpovídající pojištění, aby ochránili své životy a majetek.
- Existují situace, kdy samotný detektor nemusí být při ochraně před požárem účinný. Například:
 - a) kouření v posteli
 - b) děti bez dozoru samy doma
 - c) čištění hořlavými kapalinami, jako je benzín

Tento detektor není určen k upozornění sluchově postižených osob.

▲ VAROVÁNÍ: POZORNĚ A DŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE

INFORMACE O OMEZENÍ DETEKTORU CO

- **DŮLEŽITĚ:** Tento detektor je navržen tak, aby detekoval plyný oxid uhelnatý z JAKÉHOKOLI zdroje spalování. NENÍ určen k detekci jiného plynu. Tento detektor nebyl speciálně testován pro použití v karavanech nebo lodích. Pro tento účel jsou plně schváleny pouze detektory CO certifikované podle EN50291-2.

▲ POZOR: Tento detektor bude indikovat pouze přítomnost oxidu uhelnatého na senzoru. Oxid uhelnatý může být přítomen i v jiných oblastech. Nikdy nerestartujte zdroj problému s únikem CO, dokud nebude opraven. ALARM NIKDY NEIGNORUJTE!

▲ VAROVÁNÍ: TENTO PRODUKT JE URČEN PRO POUŽITÍ V BĚŽNÝCH VNITŘNÍCH OBYTNÝCH PROSTORECH. NENÍ NAVRŽEN K MĚŘENÍ SOULADU S OBCHODNÍMI A PRŮMYSLOVÝMI NORMAMI. TENTO DETEKTOR NENÍ VHDNÝ PRO INSTALACI V NEBEZPEČNÝCH MÍSTECH.

DŮLEŽITĚ: TENTO DETEKTOR OXIDU UHELNATÉHO JE URČEN K DETEKCI OXIDU UHELNATÉHO Z JAKÉHOKOLI ZDROJE SPALOVÁNÍ, VČETNĚ NESPRÁVNĚ ZAPOJENÝCH NEBO VADNÝCH ZAŘÍZENÍ. INSTALACE TOHOTO ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT CHÁPÁNA JAKO NÁHRADA RÁDNÉ INSTALACE, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY ZAŘÍZENÍ NA HOŘENÍ PALIVA, VČETNĚ ODPOVÍDAJÍCÍCH VĚTRACÍCH A VÝFUKOVÝCH SYSTÉMŮ.

- Tento detektor nezabrání výskytu CO ani nedokáže vyřešit žádný existující problém související s CO.

▲ VAROVÁNÍ: TOTO ZAŘÍZENÍ JE NAVRŽENO TAK, ABY CHRÁNILO JEDNOTLIVCE PŘED AKUTNÍMI ÚČINKY VYSTAVENÍ OXIDU UHELNATÉMU. NEMUSÍ PLNĚ CHRÁNIT OSOBY SE SPECIFICKÝMI ZDRAVOTNÍMI PROBLÉMY. V PŘÍPADĚ POCHYBNOSTÍ SE PORAĎTE S LÉKAŘEM. JEDINCI SE ZDRAVOTNÍMI PROBLÉMY MOHOU ZVÁŽIT POUŽITÍ VAROVNÝCH ZAŘÍZENÍ, KTERÁ POSKYTUJÍ ZVUKOVÉ A VIZUÁLNÍ SIGNÁLY PRO KONCENTRACE OXIDU UHELNATÉHO PŘI KONCENTRACI NIŽŠÍ NEŽ 30 PPM.

- Tento detektor nebyl zkoumán pro detekci oxidu uhelnatého při koncentraci nižší než 50 PPM.
- Tento detektor vyžaduje nepřetržitou dodávku elektrické energie – bez napájení nebude fungovat.

7. Doporučená umístění pro detektory

7.1 DOPORUČENÁ UMÍSTĚNÍ PRO DETEKTORY KOUŘE

POZNÁMKA: Podle normy BS 5839-6 pro optimální protipožární ochranu: „Nejúčinnějším systémem pro bezpečnost života je systém plného pokrytí. Takový systém poskytuje obyvatelům co nejrychlejší varování před požárem, ať už dojde ke vznícení kdekoli.“

POZNÁMKA: Tento kombinovaný model může uspokojit požadavky na umístění pro detektor kouře i detektor CO, což umožňuje úsporu místa a nákladů. Viz obrázek 7-B pro možnosti umístění kombinací.

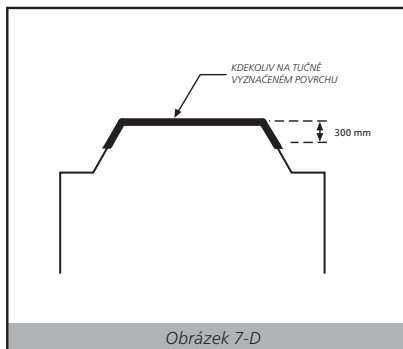
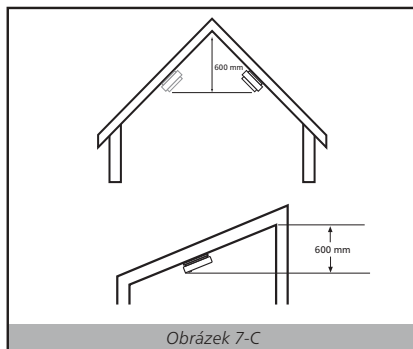
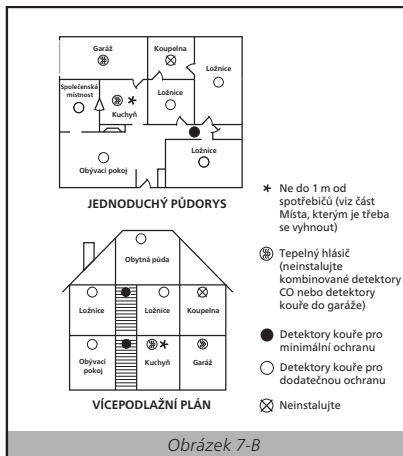
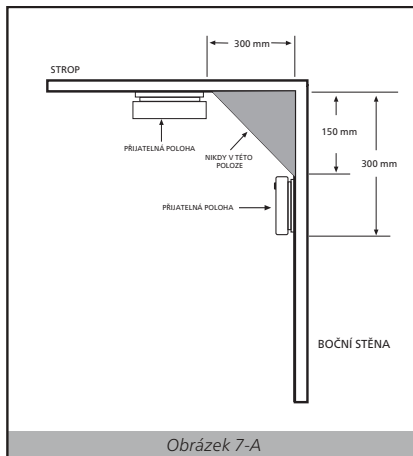
- První detektor umístěte v bezprostřední blízkosti ložnic. Snažte se sledovat únikové cesty a místnosti ústící do únikových cest, protože ložnice se obvykle nacházejí nejdále od východu.
- Pokud v domácnosti existuje více než jeden prostor pro spaní, umístěte další detektory poblíž každého prostoru pro spaní. Žádné dveře do ložnice by neměly být dále než 3 m od nejbližšího detektoru.
- Umístěte další detektory mezi každou ložnicí a každou další místností v domácnosti (například kancelář, knihovna nebo obývací pokoj), kromě toalety, koupelny nebo sprchy.
- Další detektory umístěte za účelem sledování schodiště, protože schodiště fungují jako komíny pro kouř a teplo.
- Umístěte alespoň jeden detektor na každém patře, včetně obytných podkroví. Umístěte detektor mezi každým schodištěm a každou místností kromě toalety, koupelny nebo sprchy.
- Umístěte detektor v každé ložnici.
- Umístěte detektor v každé místnosti, kde jsou provozovány elektrické spotřebiče (např. přenosná topidla nebo zvlhčovače).
- Umístěte detektor v každé místnosti, kde někdo spí se zavřenými dveřmi. Zavřené dveře mohou zabránit tomu, aby detektor vzbudil spící osobu, pokud se detektor nenachází ve stejné místnosti.
- Umístěte jeden detektor v každé hlavní obytné místnosti.
- Pokud je obytná místnost vnitřní místností bez dveří nebo oken, kterými je možné uniknout, umístěte jeden detektor do místnosti, která slouží ke vstupu do této vnitřní místnosti.
- V chodbách, koridorech nebo místnostech delších než 7,5 m by žádný bod v takových prostorách neměl být dále než 7,5 m od nejbližšího detektoru.
- Kouř, teplo a produkty spalování stoupají ke stropu a šíří se horizontálně. Montáž detektoru kouře na strop ve středu místnosti jej umístí nejbliže ke všem bodům v místnosti. Stropní montáž je preferována v běžné bytové výstavbě.
- Při montáži detektoru na strop jej umístěte minimálně 300 mm od boční stěny nebo svítidla. (obrázek 7-A)

- Tam, kde konstrukční prvky (nosníky atd.) vytvářejí překážku proudění kouře přes strop: Pokud je prvek hluboký méně než 600 mm, nainstalujte detektor na spodní stranu prvku. Jinak nainstalujte detektor na obě strany prvku, ale ne blíže než dvojnásobek hloubky prvku nebo 500 mm, podle toho, která hodnota je menší.
- Při montáži detektoru na stěnu použijte vnitřní stěnu, kdy horní část detektoru musí být minimálně 150 mm pod stropem a spodní část detektoru do max. 300 mm pod stropem. (obrázek 7-A) Spodní část detektoru by měla být také nad úrovní jakéhokoli otvoru dveří.
- Nainstalujte detektory na místa, která jsou dobře dostupná pro údržbu.
- Nainstalujte detektory kouře na šikmé, špičaté nebo katedrálové stropy do 600 mm od nejvyššího bodu (měřeno svisle). (obrázek 7-C)
- Nainstalujte detektory kouře na podhledy ve tvaru vaničky nebo do max. 300 mm od stropu. (obrázek 7-D)

7.2 DOPORUČENÁ UMÍSTĚNÍ PRO DETEKTORY CO

POZNÁMKA: Detektory CO by měly být instalovány podle pokynů příslušných místních norem, jako je EN50292.

- Bez ohledu na to, zda je detektor nástěnný nebo stropní, musí být umístěn ve vodorovné vzdálenosti 1 až 3 metry od spotřebiče spalujícího palivo.
 - Při montáži detektoru na stěnu použijte vnitřní stěnu, kdy horní část detektoru musí být umístěna minimálně 150 mm pod stropem. Spodní část detektoru by také měla být nad úrovní jakýchkoli dveří nebo oken.
 - Umístěte detektor do slyšitelné vzdálenosti od ložnic* a umístěte jej ve výšce spící osoby, pokud je v ložnici topné zařízení.
 - Detektory CO v místnostech se šikmými stropy by měly být umístěny na vyšší straně místnosti.
 - Stropní detektory by měly být nejméně 300 mm od jakékoli stěny.
 - Pokud je v místnosti umístěna dělicí příčka, umístěte detektor na stejnou stranu příčky jako potenciální zdroj.
- * Detektor CO by měl být instalován ve všech místnostech se spotřebičem na palivo. Další detektory CO by měly být instalovány v místnostech, kde obyvatelé tráví nejvíce času vzhůru, v každém spacím prostoru a na každém patře domu.



8. Místa, kterým se vyhnout

- V garáži. Při nastartování motorového vozidla jsou přítomny produkty spalování.
- Neinstalujte detektory kouře na stěny, pokud místnost nebo chodba přesahuje 10 m na délku i šířku nebo přesahuje plochu 50 m².
- Neinstalujte detektory vedle nebo přímo nad ohřívače nebo ventilační otvory klimatizace.
- Ve velmi vlhkých prostorách (při více než 90 % RH bez kondenzace), jako jsou koupelny a sprchy. Neinstalujte detektory přímo nad dřez nebo v blízkosti myčky nádobí nebo pračky. Vlhkost nebo pára mohou způsobit spuštění rušivých alarmů.
- Normální vaření může způsobit spuštění rušivých alarmů. Pokud potřebujete detektor do kuchyně, měl by to být propojený tepelný hlásič.
- Neinstalujte detektor do vzdálenosti 2 m od topných nebo varných zařízení, měřeno vodorovně.
- Neinstalujte detektor mimo rozměrové směrnice uvedené na obrázcích 7-A, 7-C a 7-D.
- V oblastech, kde může teplota klesnout pod 0 °C nebo stoupnout nad 40 °C, jako jsou garáže a nedokončené podkrovy.
- Neinstalujte detektory kouře v prašných oblastech. Prachové částice mohou způsobit rušivý alarm nebo selhání detektoru.
- V oblastech zamořených hmyzem.
- Do 300 mm od světla, protože elektronický „šum“ generovaný elektronikou může spustit rušivé alarmy.
- Neinstalujte detektor v uzavřeném prostoru (skříni) nebo tam, kde by ventilační otvory v jednotce mohly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, nábytek, závěsy atd.
- Neinstalujte detektory vedle dveří, okna, odsávacího ventilátoru, kouřovodu, komína nebo jiných oblastí, kde může docházet k vysokému proudění vzduchu nebo kde může být jednotka přímo vystavena povětrnostním vlivům.
- Neinstalujte detektor na místa, která jsou obtížně dosažitelná nebo nebezpečná z hlediska testování nebo údržby.
- Neinstalujte stejnosměrné (pouze baterie) detektory na střídavý elektrický rozvod.

⚠ VAROVÁNÍ: ABYSTE SNÍŽILI RIZIKO POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEVYSTAVUJTE TENTO PRODUKT DEŠTI ANI VLHKOSTI.

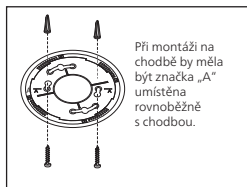
9. Instalace

Detektory Kidde nejsou navrženy, odborně testovány ani certifikovány pro zapuštěnou montáž a neměly by být tímto způsobem instalovány. Zapuštěná montáž brání vstupu kouře do kouřové komory, což může bránit včasnému spuštění alarmu. To by mohlo ohrozit životy obyvatel domu. Detektory Kidde jsou navrženy, testovány a certifikovány pouze pro povrchovou montáž na stěnu (pokud je to možné) a strop. Bez odborného průzkumu nemáme žádné údaje o požárních testech, které by potvrdily, že detektory budou při zapuštěné instalaci fungovat tak, jak je požadováno. V souladu s uvedeným nedoporučujeme, neschvalujeme ani nedoporučujeme montáž detektorů Kidde do zapuštěných konfigurací.

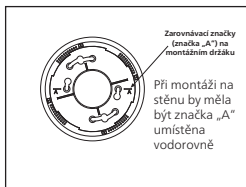
VAROVÁNÍ: TATO JEDNOTKA JE UTĚSNĚNA SVAŘENÍM. KRYT NENÍ SNÍMATELNÝ!

POZNÁMKA: TENTO DETEKTOR MUSÍ BÝT NAINSTALOVÁN ZKUŠENOU A KOMPETENTNÍ OSOBOU A MUSÍ BÝT NAINSTALOVÁN PODLE TĚCHTO POKYNŮ.

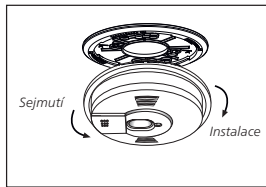
1. Aby bylo dosaženo estetického zarovnání alarmu s chodbou nebo stěnou, značka „A“ na montážním držáku by měla být umístěna rovnoběžně s chodbou při montáži na strop nebo vodorovně při montáži na stěnu.
2. Po výběru správného umístění detektoru, jak je popsáno v části „Doporučená umístění pro detektory“, připevněte montážní držák ke stropu, jak je znázorněno na obrázku 9-A. Montáž na stěnu viz obrázek 9-B. Umístěte montážní držák na stěnu; ujistěte se, že značka „A“ je umístěna vodorovně (rovnoběžně s podlahou). K upevnění montážního držáku použijte dodané šrouby a hmoždinky (pro hmoždinky použijte vrták 5 mm). Hmoždinky nejsou nutné pro montáž na tvrdé povrchy, jako je dřevo.



Obrázek 9-A

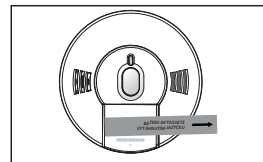


Obrázek 9-B



Obrázek 9-C

3. Otočte detektor kouře na montážním držáku (obrázek 9-C).
4. Chcete-li aktivovat baterie, vytáhněte jazyček baterií na přední straně přihrádky pro baterie (viz obrázek 9-D). Aktivace baterie je potvrzena pípnutím. Pokud se pípnutí po sejmutí jazyčku neozeve, vyjměte baterie a znovu je vložte. Potvrďte pípnutí aktivace baterie. Detektor je nyní aktivován! Po instalaci/aktivaci otestujte svůj detektor, jak je popsáno v části Provoz a testování.



Obrázek 9-D

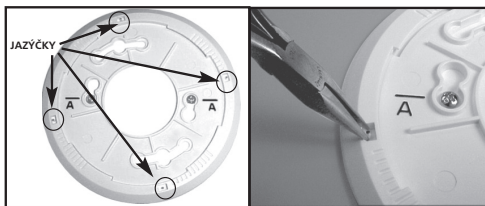
⚠ VAROVÁNÍ: NESPRÁVNÁ INSTALACE A AKTIVACE TOHOTO DETEKTORU ZABRÁNÍ SPRÁVNÉMU FUNKOVÁNÍ TOHOTO DETEKTORU A ZABRÁNÍ JEHO REAKCI V PŘÍPADĚ NEBEZPEČÍ POŽÁRU.

Detektory kouře se nesmějí používat s ochrannými kryty, pokud daná kombinace (detektor a kryt detektoru) nebyla vyhodnocena a shledána vhodnou pro tento účel.

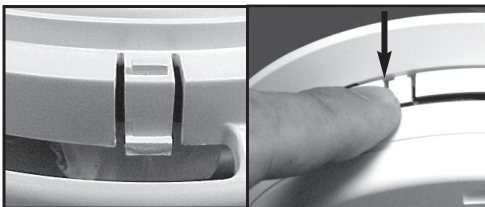
Funkce zabezpečení před neoprávněnou manipulací detektorem kouře

Detektor je vybaven funkcí zabezpečení před neoprávněnou manipulací. Chcete-li aktivovat funkci zabezpečení před neoprávněnou manipulací, odlomte čtyři jazýčky ve čtvercových otvorech v kroužku obložení (viz obrázek 9-E). Jakmile jsou jazýčky odlomené, může jazýček funkce zabezpečení před neoprávněnou manipulací na základně zapadnout do montážního držáku. Otáčejte detektorem na montážním držáku, dokud neuslyšíte, jak jazýček funkce zabezpečení před neoprávněnou manipulací zapadne na místo a uzamkne detektor na montážním držáku. Použití funkce zabezpečení před neoprávněnou manipulací pomůže odradit děti a ostatní od vyjmutí alarmu z držáku.

POZNÁMKA: Chcete-li demontovat detektor, když je zajištěna pojistka proti neoprávněné manipulaci, zatlačte na jazýček funkce zabezpečení před neoprávněnou manipulací a vytočte detektor z držáku (viz obrázek 9-F).



Obrázek 9-E



Obrázek 9-F

10. Provoz a testování

Provoz

Detektor je funkční, jakmile je aktivován a je dokončeno testování (viz „TESTOVÁNÍ“ níže). Když jsou detekovány produkty spalování (kouř nebo CO), detektor spustí hlasitý alarm s hlášením. Viz Část 1 a 2 pro popisy signálů detektoru. Při vysokých koncentracích CO přejde detektor do stavu alarmu za kratší dobu než při nízké koncentraci CO.

Částice na milion (PPM) CO	Čas do spuštění alarmu
50	60–90 minut
100	10–40 minut
300	Alarm musí být spuštěn za méně než 3 minuty

Testování

Otestujte detektor jednou týdně nebo po návratu z dovolené nebo po delší době nepřítomnosti rychlým stisknutím a uvolněním tlačítka. Rychlé pípnutí potvrdí stisknutí tlačítka. Poté se ozve hlášení, které vás bude informovat o nadcházející testovací sekvenci. Viz tabulka Další vizuální a zvukové indikátory detektoru. Zazní alarm a hlášení (pokud fungují elektronické obvody, bzučák, reproduktor a baterie). Pokud alarm nebo hlášení nezazní nebo detektor vydává nepravidelný nebo slabý zvuk, je nutné jednotku vyměnit.

⚠ VAROVÁNÍ: VZHLEDEM K HLASITOSTI ALARMU STŮJTE PŘI TESTOVÁNÍ VŽDY ASI 1 METR OD JEDNOTKY NEBO POUŽÍVEJTE OCHRANU SLUCHU.

⚠ VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE K TESTOVÁNÍ ALARMU DETEKTORU OTEVŘENÝ OHEŇ, MOHLI BYSTE POŠKODIT DETEKTOR NEBO VZNÍTIT HOŘLAVÉ MATERIÁLY A ZPŮSOBIT POŽÁR.

11. Rozpoznávání rušivých alarmů

Rušení kouřem

ZTIŠENÍ: Pokud víte, proč byl alarm spuštěn, a jste si jistí, že nejde o život ohrožující situaci, můžete stisknutím tlačítka na jednotce detektoru alarm na 10 minut ztišit. Po uplynutí doby ztišení se detektor automaticky resetuje a znovu spustí alarm, pokud jsou ve vzduchu stále přítomny částice spalování. Funkci ztišení můžete používat opakovaně, dokud vzduch nebude zbaven stavu vyvolávajícího spuštění alarmu.

POZNÁMKA: Pokud nedochází k požáru, zkontrolujte, zda alarm nespustil některý z důvodů uvedených v části „Místa, kterým se vyhnout“. V případě zjištění požáru opusťte prostor a zavolejte hasiče.

Tento detektor je navržen tak, aby minimalizoval rušivé alarmy. Cigaretový kouř normálně nespustí alarm jednotky, pokud není kouř vyfukován přímo do detektoru. Částice hoření z vaření mohou spustit alarm, pokud je umístěn příliš blízko varného zařízení. Velké množství hořlavých částic vzniká při přetečení nebo z páry. Také použití ventilátoru na digestoři, která se odvětrává ven (bez recirkulačního typu), pomáhá zabránit výskytu rušivých alarmů odstraněním těchto hořlavých produktů z kuchyně.

Rušení oxidem uhelnatým (CO)

RESET: Stisknutí tlačítka během alarmu CO umožňuje jednotce resetovat výpočty a dvakrát zkontrolovat přítomnost CO. Pokud jednotka znovu spustí alarm, snímá vysoké úrovně CO, což může poukazovat na nebezpečnou situaci. Přejděte na čerstvý vzduch a zavolejte na linku 112.

⚠ VAROVÁNÍ: ZDROJ ALARMU CO NENÍ MOŽNÉ URČIT POMOCÍ ZRAKU NEBO ČICHU. VŽDY POVAŽUJTE ALARM CO ZA NEBEZPEČNOU UDÁLOST.

12. Baterie

Tento detektor je napájen 2 AA bateriemi. Za normálních provozních podmínek vydrží baterie minimálně jeden rok.

POZNÁMKA: Trvalé vystavení extrémním teplotám a vlhkosti může ovlivnit životnost baterie.

⚠ VAROVÁNÍ: ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ SE NEPOKOUŠEJTE DETEKTOR OTEVŘÍT! NEPOKOUŠEJTE SE DETEKTOR OPRAVIT SAMI.

Demontáž detektoru

Pokud byla aktivována funkce ochrany proti neoprávněné manipulaci, pokyny k demontáži naleznete v popisu funkce ochrany proti neoprávněné manipulaci na straně 17.

Instalace a demontáž baterie

A: Chcete-li vyměnit nebo nainstalovat baterie, posuňte kryt baterií ve směru vyznačeném na krytu detektoru.

B: Zatažením za žlutý jazýček vyjměte baterie.

C: Při instalaci nové baterie do přihrádky na baterie se ujistěte, že polarita odpovídá značkám vyraženým na vnitřní straně přihrádky na baterie. **Vložte baterii pod plastovou lištu, jak je znázorněno níže, a opatrně ji zatlačte směrem dolů.**



Vysunutí



Sejmutí



Vložení

Obrázek 12-A

Chybějící nebo nesprávně nainstalovaná baterie zabrání zavření přihrádky na baterie a způsobí nesprávnou činnost detektoru.

Vyměňte baterii za jednu z následujících schválených značek:

Gold Peak 15A; Golden Power GLR6A; Energizer E91

⚠ VAROVÁNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE UVEDENÉ BATERIE. POUŽITÍ RŮZNÝCH BATERIÍ MŮŽE MÍT ŠKODLIVÝ VLIV NA DETEKTOR KOUŘE/CO.

POZNÁMKA: Nepoužívejte lithiovou baterii.

Slabá baterie

Tento detektor je vybaven monitorovacím obvodem vybité baterie. Pokud se kapacita baterie blíží bodu, kdy již nemůže baterie poskytovat dostatečné napájení pro všechny funkce detektoru, dojde k vybití baterie. Viz Průvodce řešením problémů. Baterie musí být vyměněny do 30 dnů od prvního výskytu „Upozornění na vybitou baterii“, aby byla zajištěna nepřetržitá funkce detekce.

VAROVÁNÍ: VYBITÁ BATERIE ZPŮSOBÍ, ŽE TENTO DETEKTOR NEBUDE FUNKČNÍ.

Cvrlikavý zvuk: Když se ozve cvrlikavý zvuk konce životnosti jednotky nebo vybité baterie, můžete toto cvrlikání dočasně ztišit stisknutím tlačítka. Viz Průvodce řešením problémů.

VAROVÁNÍ: PŘI KONCI ŽIVOTNOSTI JEDNOTKY NEBO REŽIMU VYBITÉ BATERIE JEDNOTKU CO NEJDŘÍVE VYMĚŇTE.

VAROVÁNÍ: JE ZAKÁZÁNO VHAZOVAT BATERII DO OHNĚ NEBO HORKÉ TROUBY, MECHANICKY DRTIT NEBO ŘEZAT. TO MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÝBUCH.

13. Všeobecné informace o oxidu uhelnatém (CO)

Co je oxid uhelnatý?

Oxid uhelnatý (CO) je vysoce jedovatý plyn bez chuti, barvy a zápachu.

Potenciální zdroje CO

- Kamna na dřevo
- Plynové kotle a krby
- Plynové varné desky
- Zařízení na spalování ropy a uhlí
- Přenosné plynové ohřívače
- Ucpané kouřovody a komíny
- Výpary z vnitřních garáží
- Grilování
- Vysoké koncentrace tabákového kouře

Tento detektor CO nenahrazuje správnou údržbu vašich spotřebičů.

Oxid uhelnatý může vznikat ze špatně hořících spotřebičů nebo z ucpaných kouřovodů a komínů.

Pokud byl spuštěn alarm a vy jste místnost vyvětrali, je možné, že CO se rozptýlil, než dorazila pomoc. Je zásadní, aby byl určen zdroj úniku CO a aby byla provedena vhodná údržba.

Oxid uhelnatý je kumulativní jed. Dlouhodobé vystavení nízkým hladinám může způsobit určité příznaky.

Tento detektor má zabudovanou funkci časovače – čím vyšší je hladina CO, tím dříve se spustí alarm.

POZNÁMKA: Zařízení může reagovat na krátké emise výfukových plynů, například během počátečního spouštění zařízení. Také vodík může působit jako rušivý vliv a za určitých okolností může vzniknout při některých činnostech nabíjení baterií a vytvrzování betonu nebo cementu. Těkavé organické sloučeniny (VOC), např. alkoholy, které mohou eventuálně spustit alarm, mohou být vygenerovány použitím materiálů odolných proti vlhkosti nebo jiných nátěrů obsahujících alkylalkoxysilany.

Níže uvedená tabulka ukazuje účinky různých úrovní otravy CO na tělo:

Částice na milion (PPM) CO	Účinky na dospělé
100	Mírná bolest hlavy, nevolnost, únava (příznaky podobné chřipce).
200	Závratě a bolesti hlavy během 2–3 hodin.
400	Nevolnost, čelní bolest hlavy, ospalost, zmatenost a rychlý srdeční tep. Riziko ohrožení života po více než 3 hodinách vystavení.
800	Silné bolesti hlavy, křeče, selhání životně důležitých orgánů. Smrt do 2–3 hodin.

POZNÁMKA: Pokud zaznamenáte některý z výše uvedených příznaků, okamžitě se poraďte se svým lékařem.

POZNÁMKA: Malé děti, starší lidé a domácí zvířata jsou k nebezpečím vystavení CO náchylnější.

POZNÁMKA: Váš detektor Kidde je navržen tak, aby detekoval plyn CO. Není určen k detekci jiných plynů, jako je zemní plyn.

POZNÁMKA: Tento výrobek je určen pro použití v běžných rodinných domech. Není určen k měření dodržování bezpečnosti práce a HSE.

POZNÁMKA: Jedinci s určitými specifickými zdravotními problémy mohou potřebovat detektor, který funguje při koncentracích nižších než 30 ppm. Pokud se to týká vás, poraďte se se svým lékařem.

DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že všichni členové rodiny jsou obeznámeni s příznaky otravy CO a jak váš detektor funguje.

Abyste byli v bezpečí, seznámte se s možnými zdroji úniku CO ve vaší domácnosti. Spotřebiče na palivo a jejich komíny a průduchy udržujte v dobrém provozním stavu. Naučte se rozpoznat rané příznaky vystavení, a pokud máte podezření na otravu CO, jděte ven na čerstvý vzduch a vyhledejte pomoc. Vaši první obrannou linií je každoroční kontrola a pravidelná údržba vašich spotřebičů. Obráťte se na licencovaného dodavatele nebo požádejte o pomoc místní energetickou společnost.

V pronajatých nemovitostech bude mít váš pronajímatel (nebo obecní/bytové družstvo) telefonní číslo nouzové reakce. Pronajímatel je zodpovědný za pravidelnou údržbu svých spalovacích zařízení (plyn/LPG/olej/tuhá paliva).

14. Čištění vašeho detektoru

Váš detektor by měl být čištěn alespoň jednou ročně

Vnitřek vašeho detektoru (snímací komoru) můžete vyčistit stlačeným vzduchem nebo hadicí vysavače a vyfoukat nebo vysát otvory po obvodu detektoru. Vnější část detektoru lze otřít vlhkým hadříkem. K navlhčení hadříku používejte pouze vodu, použití saponátů nebo čistících prostředků by mohlo detektor poškodit.

Pokud je detektor v režimu závady, může být potřeba jej vyčistit. Po vyčištění stiskněte tlačítko. Pokud závada nezmizí, je třeba detektor vyměnit.

- K čištění jednotky nikdy nepoužívejte saponáty ani jiná rozpouštědla.
- V blízkosti detektoru nestříkejte osvěžovač vzduchu, sprej na vlasy nebo jiné aerosoly.
- Jednotku nenatírejte. Barva utěsnění ventilačních otvorů a naruší schopnost senzoru detekovat kouř a CO.
- Uchovávejte mimo kbelíky na pleny.
- Nikdy se nepokoušejte jednotku rozebírat za účelem vyčištění vnitřku. Jakékoli změny detektoru mohou vést k riziku úrazu elektrickým proudem nebo zabránit jeho správné funkci. Takové úkony zneplatní vaši záruku.
- Následující látky mohou ovlivnit senzor CO a mohou způsobit chybné čtení a poškození senzoru: Metan, propan, isobutan, iso-propanol, ethylacetát, sirovodík, oxidy siřičité, produkty na bázi alkoholu, barvy, ředidla, rozpouštědla, lepidla, laky na vlasy, voda po holení, parfémy a některé čistící prostředky.

POZNÁMKA: V konkrétní domácnosti se mohou vyskytovat další sloučeniny, které by mohly mít podobné účinky

- Před provedením některého z následujících úkonů přemístěte detektor a umístěte jej na jiné místo:
 - Moření nebo odstraňování dřevěných podlah nebo nábytku
 - Malování
 - Tapetování stěn
 - Použití lepidel

Uložení jednotky do plastového sáčku během kteréhokoli z výše uvedených projektů ochrání senzory před poškozením. Při použití domácích čistících prostředků nebo podobných nečistot musí být prostor dobře větráný.

⚠ VAROVÁNÍ: DETEKTOR ZNOVU NAINSTALUJTE CO NEJDŘÍVE, ABYSTE ZAJISTILI NEPŘETRŽITOU OCHRANU.

15. Dobré bezpečnostní návyky

Vytvořte a procvičte si plán útoku v případě požáru

Připravte a nacvičte si plán útoku z domova dvakrát ročně, včetně cvičení v noci. Mějte připravené dvě cesty ven z každé místnosti (dveře a okna) a určete místo setkání mimo domov, kde se všichni shromáždí, jakmile opustí domácnost. Když dva lidé dosáhnou místa setkání, jeden by měl odejít a zavolat na číslo 150 nebo 112, zatímco druhý zůstane, aby se postaral o další členy rodiny. Stanovte si pravidlo, že jakmile jste venku, už nikdy se za žádných okolností nesmíte vrátit dovnitř!

▲ VAROVÁNÍ: ZKUŠENOSTI UKÁZALY, ŽE DETEKTOR NEMUSÍ VZBUDIT DĚTI. JE DŮLEŽITÉ, ABY DĚTI NIKDY NEZŮSTÁVALY V DOMĚ SAMY. RODINY BY MĚLY MÍT NACVIČENÝ PLÁN ÚNIKU V PŘÍPADĚ POŽÁRU, ABY KAŽDÝ VĚDĚL, JAK V PŘÍPADĚ POŽÁRU UNIKNOUT. KDYŽ DOJDE K POŽÁRU, NAPROSTOU BEZPROSTŘEDNÍ PRIORITY JE ZAJISTIT, ABY VŠECHNY SPÍCÍ DĚTI BYLY PROBUZENY A BYLY OKAMŽITĚ ODVEZENY NA BEZPEČNÉ MÍSTO MIMO OBJEKT, SPOLU SE VŠEMI OSTATNÍMI OBYVATELI. HASIČSKÝ ZÁCHRANNÝ SBOR BY MĚL BÝT VŽDY PŘIVOLÁN BEZ PRODLENÍ BEZ OHLEDU NA ROZSAH POŽÁRU.

- Vytvořte půdorys s vyznačením všech dveří a oken a alespoň dvou (2) únikových cest z každé místnosti.
- Seznamte všechny se zvuky detektoru kouře a naučte děti, aby opustili domov, když je uslyší. Je možné, že se v případě nebezpečí ke svým dětem nedostanete včas. Je důležité, aby věděly, co mají dělat.
- Současné studie ukázaly, že detektory kouře nemusí probudit všechny spící jedince. Z tohoto důvodu je odpovědností jednotlivců v domácnosti, kteří jsou schopni pomoci ostatním, poskytnout pomoc těm, které zvuk alarmu nemusí probudit, nebo těm, kteří nemusí sami zvládnout bezpečnou evakuaci zasažené oblasti bez pomoci.

DOPORUČENÍ

Detekce kouře – jsou žádoucí další detektory kouře? Požadovaný počet detektorů kouře nemusí zajišťovat spolehlivou ochranu včasného varování pro oblasti oddělené dveřmi od oblastí chráněných požadovanými detektory kouře. Z tohoto důvodu se doporučuje, aby majitel domu zvážil použití dalších detektorů kouře pro tyto prostory za účelem zvýšené ochrany. Mezi další prostory patří suterén, ložnice, jídelna, technická místnost a chodby, které nejsou chráněny požadovanými detektory kouře. Instalace detektorů kouře v kuchyni, na opravované půdě nebo v garáži se běžně nedoporučuje, protože na těchto místech se občas vyskytují podmínky, které mohou vést k nesprávnému spuštění detektoru.

16. Servis a záruka

Omezená desetiletá záruka

Společnost KIDDE SAFETY EUROPE LTD zaručuje původnímu kupujícímu, že přiložený detektor bude bez vad materiálu, zpracování a konstrukce při běžném používání a servisu po dobu deseti let od data nákupu. Povinnost společnosti KIDDE SAFETY EUROPE LTD v rámci této záruky je omezena na opravu nebo výměnu detektoru nebo jakékoli části, u které zjistíme, že je vadná v materiálu, zpracování nebo konstrukci (pouze výměna části, bez instalace), bezplatně zákazníkovi po zaslání detektoru s dokladem o datu nákupu, poštovního a předplaceného zpátečního poštovního distributorovi: SAFE HOME europe s.r.o., Bochoř 148/42,750 02 Přerov, ČR.

Tato záruka se nevztahuje na detektor, pokud byl poškozen, upraven, zneužíván nebo pozměněn po datu nákupu nebo pokud nefunguje v důsledku nesprávné údržby nebo nedostatečného střídavého nebo stejnosměrného elektrického napájení.

ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI KIDDE SAFETY EUROPE LTD NEBO JAKÉKOLI JEJÍ MATEŘSKÉ NEBO DCEŘINÉ SPOLEČNOSTI VYPLÝVAJÍCÍ Z PRODEJE TOHOTO DETEKTORU NEBO NA ZÁKLADĚ PODMÍNEK TÉTO OMEZENÉ ZÁRUKY V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘEKRAČUJE NÁKLADY NA NÁHRADU DETEKTORU. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEBUDE SPOLEČNOST KIDDE SAFETY EUROPE LTD ANI JEJÍ MATEŘSKÁ NEBO DCEŘINÁ SPOLEČNOST ODPOVĚDNÁ ZA NÁSLEDNÉ ZTRÁTY NEBO ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ ZE SELHÁNÍ DETEKTORU NEBO ZA PORUŠENÍ TÉTO NEBO JAKÉKOLI JINÉ ZÁRUKY, VYSLOVENÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, A TO I V PŘÍPADĚ, ŽE ZTRÁTA NEBO ŠKODA JE ZPŮSOBENA NEDBALOSTÍ NEBO JEDNÁNÍM SPOLEČNOSTI.

Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná práva.

Tísňová čísla:

Plynová pohotovostní služba 112



Výrobce:

Společnost Walter Kidde Portable Equipment Inc.
1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302, USA

www.kiddesafetyeurope.co.uk

Vyrobeno v China

Autorizovaný zástupce pro EU
Carrier Fire & Security BV
Kelvinstraat 7
6003 DH Weert, NL



© 2023 Carrier. Všechna práva vyhrazena.